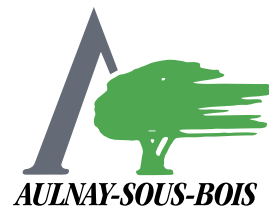


PORTRAIT DE CHRISTOPHE BRONCARD PAGE 17

Garonor est en pleine mutation. Rencontre avec le directeur immobilier de ce parc d'activités de 350 000 m² réparti sur 75 hectares.

OXYGÈNE



NOS VIES PAGE 11

Le quartier Mitry-Ambourget refuse la fermeture du supermarché



POINT DE VUE PAGE 20

Alain Batis, directeur de la Mandarine blanche : « Il faut oser venir essayer. »



NOTRE VILLE PAGE 16

C'est reparti aussi pour la démocratie locale et les conseils de quartier



DOSSIER PAGE 4

Comment bien réussir la rentrée

UNE SEMAINE...

Casting et défilé de mode

En partenariat avec la maison de prêt-à-porter féminin et le fonds de dotation Jean-Luc François, la Ville a organisé mercredi 25 août en présence de Sar la princesse Kamatari, un casting afin de mettre en lumière les jeunes femmes intéressées par les métiers de la mode (habilleuse, chef de cabine, retoucheuse...) et par le mannequinat. Cette sélection s'inscrit dans le cadre du défilé de mode qui aura lieu le 26 septembre prochain en clôture du Forum des associations. Plus d'informations sur le blog: <http://jeanlucfrancois.blogspot.com/>



Les 100 ans de M^{me} Minder

Habitante de la rue Lefebvre, M^{me} Minder a eu 100 ans le 29 juillet dernier. Un anniversaire fêté aux côtés des adjoints au maire Évelyne Demonceaux, Marie-Jeanne Queruel et Roland Gallosi qui ont salué, au nom de la Ville, cette remarquable longévité.



L'envol de Teddy Tamgho

12 JUIN 2010 À NEW YORK, Teddy Tamgho le triple sauteur et ancien du Dynamic Aulnay Club atterrissait dans le bac à sable du meeting à 17,98 m. Le jeune Français signait la 3^e meilleure performance mondiale de tous les temps. Quatre mois plus tôt, il était devenu champion du monde en salle et nouveau recordman de la spécialité avec 17,90 m. En juillet dernier, le champion du monde junior 2008 émoussé, ne faisait « que » 3^e aux championnats d'Europe à Barcelone (17,42 m). Mais à seulement 20 ans, l'athlète du CA Montreuil 93 n'a pas fini de planer dans la cour des grands.



Un Aulnaysien en coupe du monde

Le 28 août dernier, Ali Traoré, basketteur aulnaysien évoluant en équipe de France aux côtés de Tony Parker, s'est envolé pour les championnats du monde qui se déroulent en Turquie.



Le centre commercial O'Parinor, détenu par le groupe anglo-français Hammerson, devrait bientôt changer de propriétaire. En effet, le fonds de pension sud-coréen National Pension Services (NPS) a annoncé vouloir racheter à Hammerson une participation d'au moins 51% du centre commercial. La transaction s'élèverait à 350 milliards de won soit 231 millions d'euros.

Grève importante mercredi 7 septembre

À la SNCF comme à la RATP, les principales organisations appellent à une grève contre le projet de réforme des retraites. L'école devrait connaître également d'importantes perturbations avec la mobilisation attendue des enseignants de la maternelle à la terminale. Les étudiants battront aussi le pavé.



Le carrefour Nonneville-Aligre réaménagé

L'aménagement consiste en la création d'une chicane sur un plateau surélevé et un redimensionnement des trottoirs plus propice à accueillir un flux de piétons important dû à la proximité du groupe scolaire Vercingétorix et au petit centre commercial Aligre. C'est d'ailleurs à l'écoute, notamment, des commerçants de proximité que ce projet destiné à améliorer la sécurité a été doté d'un aménagement paysager pour contribuer à l'agrément et au confort de tous. L'éclairage public du carrefour sera remplacé par des luminaires plus bas dotés de sources à leds très économes en énergie, et d'un design innovant. Les contraintes de réalisation ont conduit à interdire intégralement la circulation automobile durant un mois. Pendant les travaux, les boutiques et commerces sont restés accessibles aux piétons.

AULNAY



POINT DE VUE **GÉRARD SÉGURA**

« "Oxygène" change pour mieux vous être utile »

Nouvelle maquette, nouvelles rubriques, nouvelle pagination : après deux ans d'existence, votre hebdomadaire municipal change pour encore mieux vous informer et vous être utile dans vos démarches de tous les jours. Cette formule rajeunie, plus lisible et dynamique, se fixe aussi pour objectif de donner au plus grand nombre d'entre vous l'envie de participer aux multiples aspects de la vie locale et de contribuer à l'élaboration des décisions. En témoigne la page désormais dédiée chaque jeudi à la démocratie et au travail des conseils de quartier.

Ce premier numéro consacre une place de choix aux conditions de la rentrée scolaire. Vous découvrirez, notamment à l'aide d'une carte, la façon dont celle-ci a été préparée et les dispositions prises par la Ville et le service public municipal, pour que tout se déroule le mieux possible pour les enfants, les équipes pédagogiques et les familles. Tout au long de l'année, nous vous donnerons ainsi à connaître l'avancée des projets municipaux, les obstacles auxquels nous pouvons nous heurter et les éléments pour vous faire votre opi-

nion. Nous mettrons en valeur la richesse des initiatives locales, issues en particulier du mouvement associatif. Et nous continuerons à nous tenir au plus près de l'actualité aulnaysienne et de ce qui peut vous préoccuper, comme c'est le cas cette semaine avec les menaces qui pèsent sur le devenir du supermarché Atac, dans le quartier Mitry-Ambourget, dossier sur lequel l'exécutif municipal reste mobilisé dans ce secteur à mes yeux prioritaire.

« Au plus près de l'actualité aulnaysienne »

La rentrée, c'est aussi le retour des soucis. La question de l'emploi, du pouvoir d'achat

ou encore du logement continue de faire peser, pour nombre d'habitants, de graves incertitudes sur l'avenir. Je sais également, car vous êtes nombreux à m'en faire part, que la sauvegarde des retraites interroge et inquiète. Sur ces sujets, comme sur bien d'autres, « Oxygène » jouera son rôle en faisant partager des avis, en vous donnant à connaître les implications au plan local, les moyens de faire face et d'imaginer éventuellement d'autres possibles. Voilà, j'en ai dit assez. Je vous laisse à votre lecture et vous souhaite, à toutes et à tous, une bonne rentrée.

DOSSIER



Jeudi, c'est le jour J

La rentrée des classes vient à peine de s'achever que les services de la Ville et ceux de l'Éducation nationale s'attellent à préparer la suivante. Un travail d'une saison sur l'autre indispensable à garantir le bon déroulement de ce moment crucial pour les enfants, les parents et les personnels. Dossier réalisé par Christophe Lopez

Quand la rentrée des classes aura eu lieu, jeudi 2 septembre, les services municipaux et ceux de l'Éducation nationale seront sur le point de préparer la prochaine. Ce moment si particulier qui voit à Aulnay-sous-Bois près de 10 296 élèves en élémentaire et en maternelle franchir le seuil de leur école pour une nouvelle année scolaire, a été anticipé de longue date par les deux administrations respectives qui travaillent pour la circonstance main dans la main. Plus tôt les prévisions sur le nombre d'enfants à scolariser sont-elles établies,

plus grandes sont les chances que tout se déroule au moment voulu avec un minimum d'anicroches. C'est la raison pour laquelle les parents sont sollicités si en amont dans la saison : ici à Aulnay, ils ont jusqu'à la fin mars pour répondre à la campagne d'inscriptions dans les écoles de leur progéniture. Une précaution qui n'est pas superflue. Si depuis cinq ans les effectifs globaux restent relativement stables sur l'ensemble de la commune, un mouvement tend à s'amplifier. Dans la partie Sud, les effectifs sont en constante augmentation nécessitant

des ajustements d'ampleur de la part de la Ville qui a en charge la gestion des locaux. Comme les deux années précédentes, une exception dans le nord de la ville : avec le groupe scolaire Ambourget qui s'est trouvé au bord de la saturation. Il a fallu ventiler un certain nombre d'élèves vers les écoles voisines en capacité d'accueillir cet afflux. Une poussée démographique qui a conduit la municipalité à inscrire au Plan pluriannuel d'investissement (PPI) l'agrandissement de l'établissement.

Des prévisions à confirmer sur le terrain

Derrière cette comptabilité rigoureuse, un autre enjeu éducatif se profile : la scolarisation des enfants âgés de 3 ans révolus. Ce choix, de l'Éducation nationale, impose d'accueillir tous ceux ayant eu 3 ans dans l'année. Les services étudient les inscriptions au cas par cas,

selon les places éventuellement disponibles et en considérant d'abord les enfants du début d'année, la prise en compte de nouveaux arrivants. Il reste que les prévisions demandent encore à être confirmées sur le terrain. Voilà pourquoi le maire, l'adjointe en charge de l'Éducation, et les élus, ne manqueront pas cette fois encore de faire la « tournée » des écoles.

Visite d'inspection

Histoire notamment de s'assurer que les travaux d'été n'ont pas accusé de retard. Ceux-ci ont porté en particulier sur l'hygiène et l'accessibilité, avec des travaux – destinés à toutes les écoles – de réfection des sanitaires et de mise en accessibilité des locaux à l'attention des personnes à mobilité réduite (voir la carte en pages 12-13). Mais une autre préoccupa-

tion marquera cette visite d'inspection: la plus ou moins grande concordance des prévisions avec la réalité des effectifs au jour J. Un pari qui n'est pas gagné sur le champ. Depuis quelques années, l'on déplore chez des parents le départ anticipé en vacances d'enfants, plusieurs jours avant la fin officielle des cours, mais surtout un retour tardif de ces derniers en classe. En cause dans ces rentrées ajournées, les prix plus attractifs pratiqués par les voyageurs. Pas facile, dans ces conditions, d'établir un point fidèle des effectifs dès le jeudi de la rentrée. Et par conséquent de confirmer une vision précise des mesures de carte scolaire. Quelques jours sont encore nécessaires pour que la Ville et l'Éducation nationale n'entrent dans le vif sujet. Les parents d'élèves auront, bien entendu, leur mot à dire.

LA RENTRÉE EN CHIFFRES

LES EFFECTIFS PRÉVISIONNELS

6 258 4 038

élèves en élémentaire

élèves en maternelle

DOTATION INFORMATIQUE EN ÉCOLES PRIMAIRES

341 300

écrans remplacés

unités centrales remplacées

NOMBRE D'ÉTABLISSEMENTS SCOLAIRES

22 32

écoles maternelles

écoles élémentaires



Depuis cinq ans, les effectifs globaux restent stables sur l'ensemble de la ville, en dépit d'une poussée démographique perceptible dans la partie Sud.

« L'éducation reste une priorité de la municipalité »

Êtes-vous confiante en abordant cette rentrée ?

Nicole Siino : Je puis dire, en tout cas, que nous avons fait le maximum, en étroite collaboration avec les inspecteurs de l'Éducation nationale, pour que les enfants soient accueillis du mieux possible et que les équipes pédagogiques, comme



PAROLE D'ÉLU

NICOLE SIINO, adjointe au maire en charge de l'Éducation

l'ensemble des personnels rattachés à l'école, disposent de bonnes conditions de travail. Durant les jours qui viennent, nous allons rester particulièrement vigilants et nous assurer que tout se déroule bien. Réussir la rentrée, à mes yeux, est un gage plus large de réussite scolaire, ce qui demeure l'une des principales préoccupations de l'équipe municipale et une priorité budgétaire.

Sur quoi a porté l'effort de la municipalité cette année ?

N.S. : Des travaux importants ont été consentis sur le patrimoine scolaire qui avait besoin d'une remise à niveau en particulier sur le plan des sanitaires. Un programme ambitieux de modernisation du parc informatique a été lancé afin d'agir sur la fracture numérique et d'offrir aux élèves, comme aux enseignants, des outils adaptés aux exigences de notre époque. J'ai tenu également à donner un coup de pouce aux classes de découverte puisque celles-ci passeront de 29 à 36 pour des séjours qui s'étaleront de cinq à sept jours. Enfin, nous allons intensifier, en partenariat avec l'Éducation nationale, les projets en milieu scolaire au bénéfice de tous les enfants dans deux domaines qui nous tiennent à cœur et où beaucoup de choses se font déjà : la culture et le sport.

Craignez-vous des fermetures de classes supplémentaires ?

N.S. : Il est trop tôt pour se prononcer. Un travail très rigoureux est en cours, qui demande à être affiné durant les jours qui viennent, afin de disposer d'une photographie exacte du nombre d'élèves accueillis. C'est sur cette base que des discussions auront lieu avec les représentants de l'inspecteur d'académie. L'Éducation nationale n'ignore pas l'apport de la commune à l'éducation sous toutes ses formes. Notre implication dans le domaine périscolaire, notre appui aux équipes enseignantes, notre dispositif d'intégration des enfants souffrant de handicap ou encore la qualité des activités que nous assurons en centres de loisirs, disent assez le niveau de notre engagement. Ces choix de fond sont connus et partagés par le monde éducatif et les partenaires de proximité de l'Éducation nationale. Il reste que le gouvernement doit prendre la mesure des besoins de notre École en donnant les moyens aux services de l'Éducation nationale de remplir leurs missions.



RENCONTRE AVEC **LES INSPECTEURS DE L'ÉDUCATION NATIONALE**

" Sans le partenariat avec la Ville, il n'y aurait pas de rentrée paisible "

Les inspecteurs de l'Éducation nationale (IEN) sont des partenaires essentiels entre l'Éducation nationale et la Ville. En cette rentrée, ils sont sur tous les fronts.

En ce jour de rentrée, ils ont enfilé leur meilleure paire de chaussures et pris leur courage à deux mains. C'est que le périple ne s'annonce pas de tout repos puisque leur feuille de route consiste à se rendre dans toutes les écoles de la commune sans en manquer une seule. Et pas question d'une tournée au pas de charge. Dans chacun des établissements, ils prennent le temps

de discuter avec les personnels, de s'enquérir des difficultés éventuelles, de prendre note et d'encourager. « Ils », ce sont les deux inspecteurs de l'Éducation nationale, affectés à Aulnay-sous-Bois, et chargés comme ils se définissent eux-mêmes « de représenter l'inspecteur d'académie, directeur des services départementaux de l'Éducation nationale dans toutes leurs missions ». Portés notamment par leur goût pour l'éducation prioritaire, ces deux enseignants de formation ont chacun opté pour Aulnay. Mariane Tanzi et André Saugeay se partagent ainsi le ter-

ritoire communal selon une logique administrative qui voit les groupes scolaires être rattachés à Aulnay 1 ou à Aulnay 2.

« Valoriser le travail des enseignants »

Cette répartition des tâches ne les empêche pas de partager une vision commune et de s'entendre sur le constat. Ainsi André Saugeay évoque à propos d'Aulnay « un chantier éducatif très intéressant » quand Mariane Tanzi met en avant « la variété et la mixité des missions ». Maillons indispensables dans la chaîne pédagogique, trait d'union entre les divers partenaires éducatifs, ils multiplient les réunions et les discussions en cette veille de rentrée. Ce jour-là en train de faire un dernier point avec les services des affaires scolaires de la Ville, demain en compagnie des directions d'école, plus tard sans nul doute aux côtés des parents d'élèves. « Contrairement à une idée reçue, nous rencontrons beaucoup de parents, précise André Saugeay. Dans les conseils d'école tout d'abord, puis lors d'entretiens individualisés, soit que nous sollicitons les familles, soit que la demande d'échange émane d'elles. » « Assurer la liaison entre l'école et les familles est défini comme une priorité nationale », renchérit d'ailleurs Mariane Tanzi. En cette rentrée, toutefois, l'accent est mis sur le travail partenarial avec la Ville. Partage d'informations, confrontation des données, ajustement des chiffres « Sans ce suivi et cette collaboration avec la commune, nous ne pourrions pas envisager une rentrée paisible », confie Mariane Tanzi. Un avis qui est partagé par son alter ego. Ensemble, ils rappellent une des autres missions des inspecteurs : « Valoriser le travail formidable des équipes enseignantes. »

CENTRES DE LOISIRS

Une solution d'accueil idéale

Tout au long de l'année, les centres de loisirs de la Ville accueillent les enfants de 3 à 12 ans et leur proposent des activités ludiques et éducatives. Répartis sur tout le territoire communal, ce sont au total 14 centres de loisirs que fréquentent jusqu'à 1000 petits Aulnaysiens durant l'année. Tous les mercredis en période scolaire et chaque jour pendant les vacances, les centres de loisirs sont ouverts de 7h30 à 19h et proposent trois options d'accueil pour les enfants, que ce soit pour la journée complète, juste la matinée ou l'après-midi, et avec ou sans repas. Une solution adaptée aux familles et qui permet aux enfants de

découvrir des activités culturelles et sportives, encadrées par un personnel diplômé.



EN PRATIQUE

Les inscriptions se font à tout moment de l'année, au centre administratif ou dans les mairies annexes. Il faut être muni du livret de famille, du carnet de santé de l'enfant, de la carte du quotient familial, d'un justificatif de domicile et d'une attestation d'assurance. Le paiement s'effectue mensuellement, en tenant compte des journées de présence de l'enfant.



LE RENOUVELLEMENT DE L'INFORMATIQUE DANS LES ÉCOLES

1 Les ordinateurs étaient à bout de souffle. C'est donc un grand coup de balai, suivi de l'arrivée d'un matériel flambant neuf, qui a eu lieu ces jours derniers dans les groupes scolaires. Un renouvellement informatique qui s'est traduit par le changement de tous les écrans d'ordinateurs dans les écoles élémentaires, à quoi s'est ajouté le remplacement des unités centrales d'informatique des salles informatiques et dans les bureaux des directions des écoles maternelles. Sept écoles élémentaires se sont, par ailleurs, portées volontaires pour que chacune d'elles bénéficie d'un tableau numérique interactif couplé à un PC portable et à un rétroprojecteur. Un câblage réseau est également au programme en faveur de quatre classes par école concernée. Une remise à jour de tous les serveurs est également prévue. L'ensemble de ces nouveaux outils sera opérationnel avant la fin de l'année civile.

L'INSTAURATION DU DOUBLE MENU DANS LA RESTAURATION MUNICIPALE

2 Un groupe de travail, réunissant élus, enseignants et professionnels du secteur, s'était d'abord penché sur la question des enfants refusant de s'alimenter dans le cadre de la restauration scolaire. Après quoi, une expérimentation a été menée au sein de deux groupes scolaires volontaires dans le but de tester une formule déjà appliquée avec succès à Grenoble, Annecy et Lyon : proposer, en lieu et place du menu unique, deux menus quotidiens, l'un avec viande, l'autre sans. Dans le second cas, la viande est remplacée par un équivalent poisson, œuf ou autre. Cette solution, qui a porté sur 450 repas, a rencontré un large assentiment de la part des familles si bien que la Ville a décidé de généraliser le principe du double menu à l'ensemble des écoles. Le choix, offert dès cette rentrée, entre le menu carné ou non, permettra aux enfants concernés de déjeuner à leur faim et d'améliorer du même coup leur capacité de concentration.



LE DÉMÉNAGEMENT RETARDÉ DES ÉLÈVES ET ENSEIGNANTS DE L'ÉCOLE DU BOURG 2

4 Bien que tout ait été entrepris pour tenir les délais, cette rentrée ne verra pas encore les enfants de l'école du Bourg 2 quitter les préfabriqués mis à leur disposition par la Ville et réintégrer leur école d'origine. La découverte d'amiante dans le sol, lors du chantier de dépollution/déconstruction de l'usine mitoyenne, a conduit à des études complémentaires et à la mise en œuvre d'un nouveau plan d'évacuation de ces déchets. Une commission d'experts est d'ailleurs attendue sur le site le 14 septembre prochain et se prononcera sur la suite des événements. À la veille des vacances d'été, le maire avait annoncé ce report, lors d'une réunion publique, aux parents et riverains. Toute la communauté scolaire devra donc prendre son mal en patience. Quant à la Ville, elle a décidé d'appliquer, depuis le début dans ce dossier, le principe de précaution.

NOUVEAUTÉS

Les quatre temps forts de l'année scolaire 2010-2011

Des innovations et des rendez-vous marquants vont ponctuer l'année scolaire en cours. Revue de détails.

DES ENFANTS ET DES SENIORS À L'AFFICHE D'UN OPÉRA

3 Forts du succès de l'aventure de « Trois Bateaux pour nulle part ou Christophe Colomb sur la mer océane », opéra travaillé toute l'année et présenté en mai dernier, l'espace Jacques-Prévert s'associe cette année avec le CREA et poursuit son partenariat avec le conservatoire et l'Éducation nationale en montant un opéra intergénérationnel mettant en scène des enfants et des seniors des foyers-clubs. Cette belle aventure regroupera une cinquantaine d'élèves de CM2 de l'école Croix-Rouge et de l'école du Parc et un chœur de 40 seniors de la chorale dirigée par Édith Kempa autour de la création de l'opéra « L'île du temps perdu », adapté d'un roman de Sylvana Gandolfi et dont la musique a été composée par Christian Mesmin. Dès le mois de septembre, deux musiciens intervenants du CREA se rendront dans les écoles et les foyers-clubs afin de commencer les répétitions. Un grand projet artistique, pédagogique et citoyen et une expérience unique, que partageront tout au long de l'année les enfants et les seniors avant de le restituer au public à l'espace Jacques-Prévert.



NOS VIES

Insertion et économie font bon ménage

À défaut de payer de mine, les anciens locaux de l'OPHLM, rue Camille-Pelletan, abritent deux pépites. Les associations « Ménage et Propreté » et « Maison, Jardin, Services » se sont installées là, à l'automne dernier. Ce sont deux entreprises d'insertion par l'activité économique. La première propose aux entreprises des prestations dans le nettoyage industriel. La seconde œuvre dans les services à la personne. Aux activités de ménage s'ajoutent du repassage, du jardinage, des gardes d'enfants et du petit bricolage.



Catherine Cottin (à droite), la directrice des deux structures.

Une vraie relation partenariale

Tous ces travaux sont assurés par des publics éloignés durablement de l'emploi, dont beaucoup de femmes. « Ils nous sont orientés par Pôle emploi, la MEIFE, également l'association Femmes relais d'Aulnay », précise Catherine Cottin, la directrice des deux structures.

« Nous aidons les gens à se reconstruire, à redevenir autonomes. Nous les accompagnons jusqu'à ce qu'ils retrouvent un emploi ». Ici, le temps est un allié.

Une vraie relation partenariale s'est établie entre les acteurs de l'insertion et le tissu économique. Huit salariés travaillent en CDDI (Contrat

à durée déterminée d'insertion) à « Ménage et Propreté », chez des employeurs locaux et franciliens. Le secteur du BTP est un grand pourvoyeur d'activité. Parmi eux, des poids lourds comme GTM ou Dumez. Actuellement, Dumez emploie Sandra, une salariée sur le chantier de rénovation urbaine au

Galion. Pour les services à la personne, près de 100 missions ont été effectuées au domicile des particuliers, à Aulnay et dans le reste du département. Les heures de ménage sont le plus demandées. Le meilleur est à venir car la cote de ces deux structures ne cesse de grimper. **Frédéric Lombard**

+ ZOOM

Des structures jumelles

Pas encore neuf vies comme les chats mais déjà deux. « Ménage et Propreté » et « Maison, Jardin, Services » sont issues de « Ménage service entreprise » et de « Ménage service emplois familiaux », deux entreprises d'insertion nées en 1995. Leur liquidation judiciaire fut prononcée le 19 mars 2009. Dès le lendemain, les deux structures actuelles étaient créées. Un tour de force rendu possible par un intense travail de sauvetage mené par ses personnels, avec le soutien de la municipalité en particulier. Tous étaient convaincus de l'utilité sociale de l'insertion par l'économie, de la viabilité des emplois à domicile et de la nécessité d'assurer la sauvegarde d'emplois salariés.



À NOTER

« Ménage et Propreté » et « Maison, Jardin, Services », deux entreprises d'insertion pour une seule adresse au Vieux-Pays :
101 rue Camille-Pelletan
93600 Aulnay-sous-Bois
Tél. : 01 49.90 02 40. mail :
menageetproprete.ei@orange.fr,
menageetvous.93@orange.fr



Affluence au stand des Bretons

La Bretagne au Forum

Armand le Mouël. Avec un patronyme pareil, difficile de passer pour un Ch'ti de Cambrai ou un Languedocien de Bédarieux. Ce natif de Pontivy dans le Morbihan a transmis en 2009 la présidence de « l'Amicale des Bretons d'Aulnay et alentours » à Marie-José Delridière. Un nom qui tilt moins breton mais qu'importe, on ne cultive pas l'ostacisme dans cette association. La preuve, les adhérents sont d'Aulnay, mais aussi de Sevrin, de Villepinte ou du Blanc-Mesnil. Et pas besoin de présenter d'ascendances celtiques pour apprendre les danses du pays Bigouden et d'ailleurs. C'est l'activité majeure de l'Amicale créée en 1990 dans l'idée de rassembler les originaires de Bretagne éparpillés dans le 93.

Un moment convivial

Elle a ajouté, sur son agenda des festivités, un banquet annuel, une sortie touristique et diverses animations. Il y a aussi son incontournable fest-noz. Sonnez bombardes et résonnez binious dans ce traditionnel rendez-vous dansant, prévu le 23 novembre prochain à la salle Chanteloup. De tout ça, les



Une image du dernier Forum où se mêle la diversité du monde associatif.

membres de l'Amicale en parleront lors du Forum des associations, dans le stand où ils accueilleront le public. « Chaque année, le Forum permet de mieux faire connaître nos activités aux habitants, de renouveler nos adhérents et d'attirer de nouveau bénévoles sans lesquels notre association n'existerait plus », confie

l'ex-président. C'est aussi l'occasion de revoir des anciens perdus de vue. « C'est un superbe moment convivial et chaleureux », résume-t-il. Et, pruneau sur le far, l'Amicale y tient un stand de crêpes. Pour le trouver, rien de plus facile, il suffira de suivre l'odeur des galettes chauffant sur leur plaque brûlante.



EN PRATIQUE

Rêve d'Armorique ? « l'Amicale des Bretons d'Aulnay » fera sa rentrée des classes lors du Forum des associations, les 25 et 26 septembre. Entre une galette et une bolée de cidre, venez sur place vous inscrire ou vous réinscrire à l'association. Renseignements au 01 48 69 26 59 ou 06 81 64 83 94. Informations disponibles également sur amicale-bretonne-aulnay@org.fr et sur le blog amicale-bretonne-aulnay.over-blog.com.

EN BREF

INFORMATION

Une écoute au bout du fil

Les Petits Frères des pauvres proposent un numéro vert d'écoute pour les plus de 50 ans : « Solitud'écoute » au 0 800 47 47 88. Si vous êtes seul ou si vous connaissez des personnes, famille ou voisins, qui souffrent de solitude, n'hésitez pas, des bénévoles vous écoutent tous les après-midi, 7 jours sur 7. L'appel est gratuit depuis un poste fixe.

CALENDRIER

Consultations notariales gratuites

Les dates des prochaines permanences notariales pour le 2^e semestre 2010 se tiendront aux dates suivantes au 41 boulevard Charles-Floquet : les mercredis 8 et 22 septembre, 13 et 27 octobre, 10 et 24 novembre et 8 et 22 décembre. Sur rendez-vous au 01 48 79 63 63, poste 6139 ou 6140

EN MUSIQUE

Cours d'éveil musical pour les petits

L'Amapp vous propose des cours d'éveil musical pour :
- les 6/8 ans de 10h30 à 11h30
- les 9/11 ans de 11h30 à 12h30.
Tarifs : 160 € à l'année.
Pour tous renseignements et inscriptions : Depuis le 1^{er} septembre par téléphone ou par mail auprès de Sylvette Leconte Vincent.
Tél. : 01 72 51 89 65
ou 06 28 94 58 78
Mail. : Sylvette.vincent7@neuf.fr

L'hôpital Robert-Ballanger poursuit sa restructuration

L'établissement hospitalier se lance dans un chantier de modernisation de 160 millions d'euros.

La période des grands travaux ne fait que commencer à l'hôpital intercommunal Robert-Ballanger. D'ici à 2014, le centre hospitalier implanté sur Aulnay et qui dessert les besoins de 450 000 habitants répartis sur une dizaine de communes de Seine-Saint-Denis et de Seine-et-Marne, va vivre au rythme d'une restructuration d'envergure. Dès cette rentrée, le service high tech de cardiologie entre en phase d'assemblage avec l'ouverture, dès le mois d'octobre prochain, de 32 lits. Mais le gros du chantier ne commencera qu'au printemps 2011 avec la refonte du pôle mère-enfant qui va gagner en confort et en capacité en termes de naissance : celles-ci passeront de 2 500 par an aujourd'hui à 3 500.

Un bloc obstétrical

Dans un département comme la Seine-Saint-Denis, qui enregistre le plus fort taux de natalité en France, l'hôpital se dotera aussi d'un bloc obstétrical et d'un service de réanimation néonatale. Au cours de cette première phase, les consul-

tations externes qui sont actuellement réparties sur 16 sites différents, seront regroupées. Enfin, un bâtiment de moyen séjour, de 85 lits, dédié à la rééducation fonctionnelle va être construit accroissant d'autant la capacité d'accueil de l'établissement. Toutes ces améliorations entrent dans le projet baptisé Hôpital 2012, lequel s'inscrit dans le cadre du schéma régional d'organisation sanitaire. Les travaux de la phase 1 sont estimés à 96 millions d'euros et s'achèveront

en 2014. Quant au montant de la deuxième étape de travaux, il est évalué à 65 millions d'euros. Ceux-ci concerneront le pôle médecine et le secteur des soins critiques. Par ailleurs, les laboratoires de biologie, biochimie et anatomopathologie seront regroupés en un lieu unique où prendra place une nouvelle pharmacie. Le financement a été autorisé par l'agence régionale de l'hospitalisation qui en partage le coût avec l'hôpital Robert-Ballanger. **Ch.L.**

La première phase travaux débutera au printemps 2011 pour s'achever en 2014.



L'HÔPITAL ROBERT-BALLANGER

Des missions spécifiques

À côté de la prise en charge globale des patients, l'établissement assure des missions auprès des personnes démunies, les détenues de la maison d'arrêt toute proche, les personnes âgées ou les adolescents en difficulté et certaines pathologies comme les maladies saisonnières parmi lesquelles la bronchiolite.

En chiffres

1935

Année de la construction de l'établissement, d'abord utilisé à des fins militaires, agrandi dans les années 1980.

35 ha

La superficie du centre hospitalier.

2093

personnes travaillent au centre hospitalier parmi lesquelles 389 médecins.

EN BREF

FORMATION

Devenez aide soignant

L'Institut de formation d'aides soignants Croix-Rouge française organise les épreuves de concours d'aides soignants pour la rentrée.



À NOTER

Début des inscriptions

et retrait des dossiers :

depuis le 2 août. Clôture

des inscriptions : vendredi

8 octobre. L'épreuve

écrite aura lieu le mercredi

13 octobre, l'épreuve orale

se déroulera entre le 5 et le 19 novembre.

La formation débutera

lundi 3 janvier 2011.

Pour tout renseignement,

contactez le 01 56 73 30 73 ou

le 01 44 48 58 27.

INFORMATION

La CNAV change ses coordonnées

Le numéro de l'assurance retraite a changé. Le 3960 remplace ainsi en Île-de-France le 0821 10 12 14 qui sera fermé définitivement à compter du 1^{er} janvier 2011. Ce changement de numéro donne lieu à une modification du coût de l'appel, auquel s'applique désormais la tarification locale (soit 2,80 centimes d'euros en heures pleines).



À NOTER

Le siège administratif de la

CNAV en Seine-Saint-Denis

a également été transféré à

l'adresse suivante : Immeuble

Estréo 1/3 rue d'Aurion

93117 Rosny-sous-Bois cedex

URGENCES

Police secours 17

Police nationale

01 48 19 30 00

Police municipale

01 48 69 04 64

Pompiers 18

Samu 15

SOS médecin

01 47 07 77 77

Centre antipoison

01 40 05 48 48

Hôpital Robert-Ballanger

01 49 36 71 2

Clinique d'Aulnay

01 48 19 33 34

Assistance SOS Amitié

01 43 60 31 31

Enfance maltraitée 119

Accueil des sans-abri 115

(appel gratuit et anonyme)

**PERMANENCES
GRATUITES**

(rendez-vous par téléphone)

Avocats

(bureau d'aide aux victimes)

01 48 79 40 22

PÉDIATRE DE GARDE

Samedi 4 et

dimanche 5 septembre

Dr Amstutz

Le Raincy

Tél. : 01 43 01 90 90

PHARMACIE DE GARDE

Dimanche 5 septembre

Pharmacie du Marché

14 bis route de Bondy

93600 Aulnay-sous-Bois

Tél. : 01 48 66 63 23

OXYGÈNE

journal d'informations de
la ville d'Aulnay-sous-Bois

jeudi 2 septembre 2010

Hôtel de ville • BP 56, 93602

Aulnay cedex

Tél. : 01 48 79 63 63 •

Fax. : 01 48 79 63 39

Directeur de la publication :

Gérard Ségura

Directeur de la rédaction :

Olivier Cessot

Rédacteur en chef :

Christophe Lopez

Responsable d'édition :

Bahija Fares

Secrétaire de rédaction :

Sabrina Michel

Maquette : Antoine Massari,

Marianne Ducreux

Ont participé à la rédaction

de ce numéro : Anne

Raffeneil, Frédéric Lombard

Illustrations : Alain

Bernuzeau, José Tomas

Régie publicitaire :

Médias et publicité

Réalisation : JBA

conseillé Impression :

Imprimerie Grenier

Tirage : 36 000 exemplaires

septembre 2010



La manifestation du mardi 30 août lors du comité d'entreprise extraordinaire.

Les habitants pétitionnent contre la fermeture du supermarché

Ils craignent que ce départ n'isole plus encore leur quartier. Et s'inquiètent pour l'avenir du petit commerce.

La nouvelle s'est répandue dans le quartier comme une traînée de poudre. Et depuis, les habitants de Mitry-Ambourget font la queue au supermarché Atac. Pas seulement pour faire les courses. Mais pour signer la pétition contre la fermeture de cette moyenne surface qui rend, depuis des années, bien des services aux riverains. « Les personnes âgées apprécient de remplir leur cabas en bas de chez elles, sans avoir besoin de courir ailleurs », témoigne cette mère de famille venue avec sa fille acheter les premières fournitures scolaires. « Le petit commerce de proximité risque d'en pâtir, avance Raymond, un retraité qui se fournit ici chaque jour. L'enseigne attire tout de même une clientèle de passage non négligeable. »

Nous sommes du côté des habitants et des salariés

La CGT, à l'origine de la pétition, a tiré le signal d'alarme en plein mois d'août. Le syndicat a appelé à un rassemblement mardi dernier devant le siège du comité d'entreprise situé au supermarché Simply Market de Villepinte. Il reproche à la direction sa précipitation et le manque d'informations

qui entoure les conditions de cette annonce. « Vingt-huit personnes sont employées par le magasin et, à ce jour, personne ne sait avec précision ce qui leur sera proposé », indique un membre du personnel.

Vingt-huit salariés concernés

Du côté de la Ville, la nouvelle est tout aussi mal perçue. Le maire se trouvait en visite de travail dans le quartier juste avant les vacances ; il avait programmé pour septembre une réunion publique avec, à l'ordre du jour, les projets de revitalisation du quar-

tier. « Nous sommes du côté des habitants et des salariés, a d'ailleurs fait savoir Gérard Ségura. Et nous ferons tout ce qui est en notre pouvoir pour préserver, ici, une offre commerciale qui réponde aux besoins de la population. » Consciente du sentiment d'isolement ressenti depuis longtemps par nombre de riverains, la municipalité a fait de Mitry-Ambourget l'une de ses priorités en matière d'investissement. Dans la foulée du plan de sauvegarde de la copropriété de la Morée, les habitants restent suspendus à cet espoir.

Ch.L.

Un appel à la mobilisation

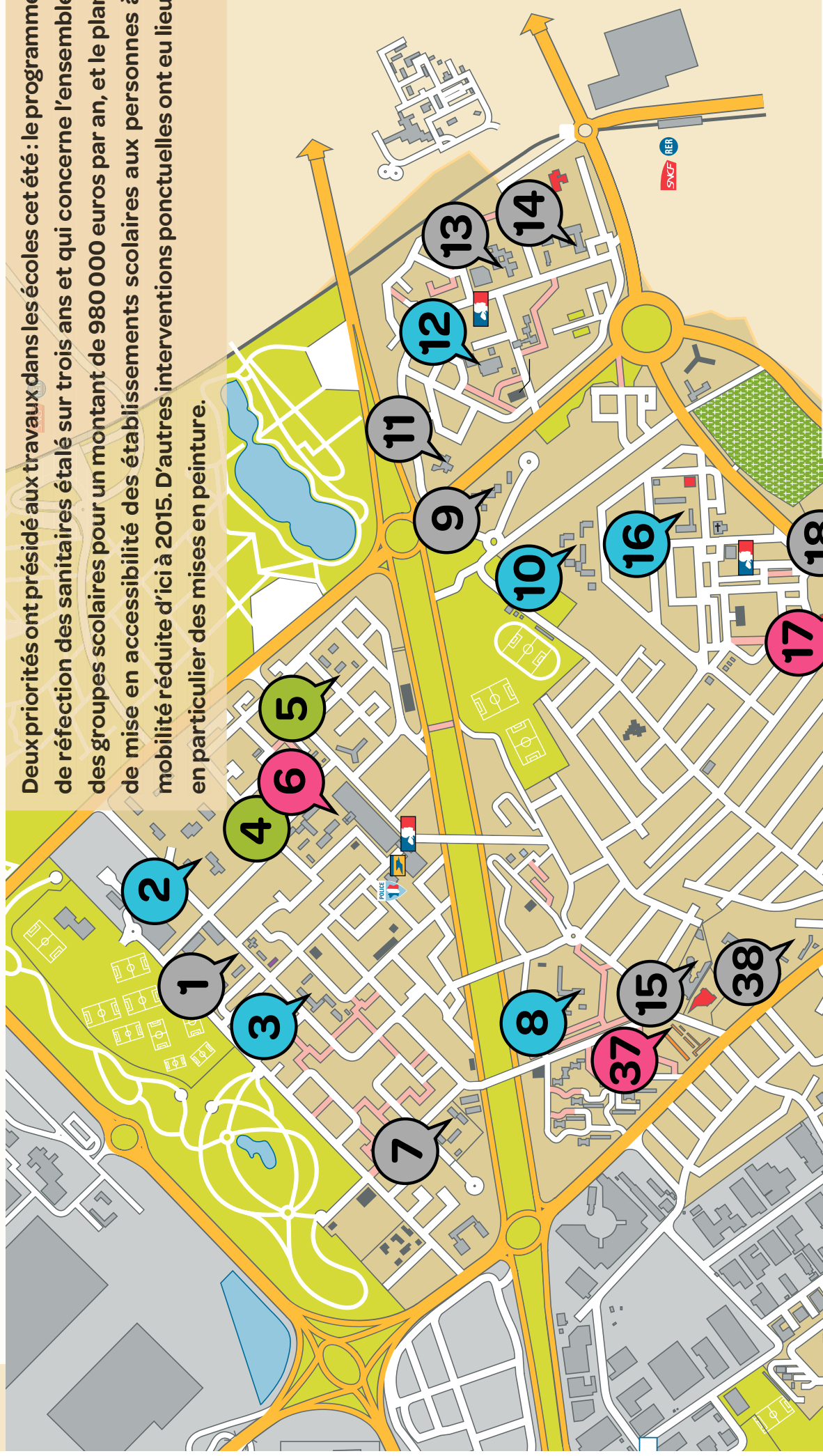


« La restructuration du centre commercial est prioritaire et nous ne pouvons tolérer l'annonce précipitée de fermeture de la principale enseigne commerciale de votre quartier sans que des engagements aient été pris par les propriétaires pour sa pérennité. » C'est en ces termes que le maire a rendu publique une lettre adressée lundi 23 août à la population dans laquelle il appelle « élus, habitants, responsables associatifs, salariés » à la mobilisation en donnant rendez-vous à chacun devant le siège de l'entreprise où a eu lieu, le 31 août, le comité d'entreprise extraordinaire d'Atac. Gérard Ségura sera à la tête d'une délégation d'élus. Il s'agit, précise le texte, de défendre le site qualifié de « véritable poumon commercial du quartier ».

VOUS ÊTES ICI

Les principaux travaux dans les écoles

Deux priorités ont présidé aux travaux dans les écoles cet été : le programme de réfection des sanitaires étalé sur trois ans et qui concerne l'ensemble des groupes scolaires pour un montant de 980 000 euros par an, et le plan de mise en accessibilité des établissements scolaires aux personnes à mobilité réduite d'ici à 2015. D'autres interventions ponctuelles ont eu lieu, en particulier des mises en peinture.



Liste des groupes scolaires, collèges et lycées

- 1 Collège Victor-Hugo
- 2 Croix-Saint-Marc
- 3 Jules-Ferry
- 4 Bougainville
- 5 Les Perrières
- 6 Paul-Éluard
- 7 Les Petits Ormes
- 8 Le Merisier
- 9 Collège Claude-Debussy
- 10 Savigny I & II
- 11 Maternelle Charles-Perrault
- 12 Louis-Aragon
- 13 André-Malraux
- 14 Collège Pablo-Neruda
- 15 Collège Christine de Pisan
- 16 Ambourget
- 17 Ormeteau
- 18 Lycée technique Voillaume
- 19 Fontaine des Prés

Les écoles maternelles et élémentaires ont parfois été regroupées pour une plus grande lisibilité de la carte.



Maintenance du patrimoine espaces verts : Désherbage, élagage, travaux de peinture des jeux et mobiliers, nettoyage des sols amortissants des aires de jeux, création de sols amortissants, fauchage de terrains, engazonnements.



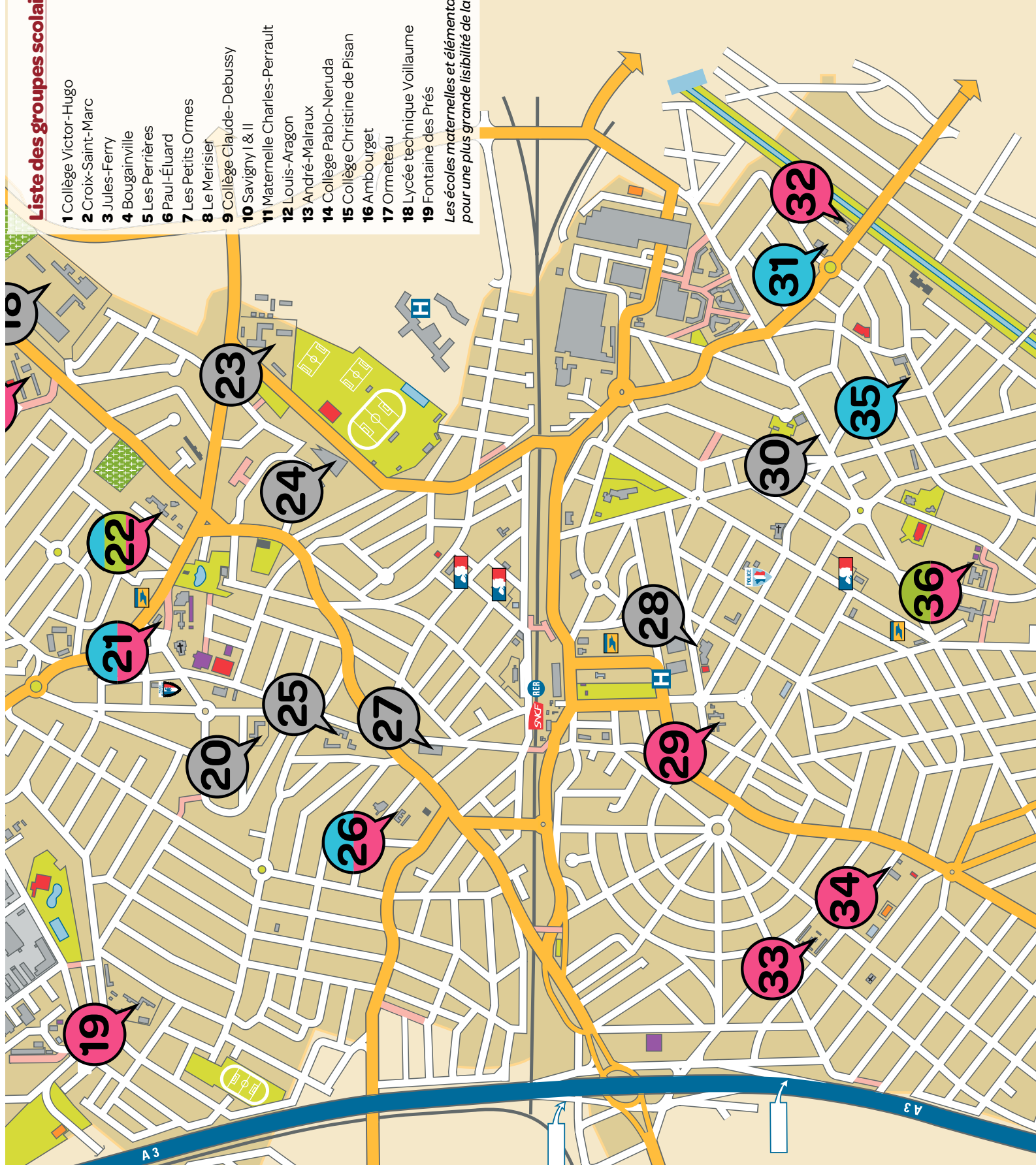
Travaux de mise en accessibilité handicapé.



Maintenance des groupes scolaires : travaux de rénovation des cours, de changement de châssis, de correction acoustique, travaux de ravalement, étanchéité, couverture. Réfection des sanitaires.



Groupes scolaires publics sans travaux ou dépendant du département ou de la région ou privés.





Les CENTRES sociaux
14
OXYGÈNE PARTICIPATION DU 2 SEPTEMBRE 2010

Village du Monde



NOTRE VILLE



AULNAY SERVICE

Les permanences impôts vous accueillent

Un souci, une question concernant votre imposition, la municipalité tient à votre disposition des permanences aux dates et lieux suivants :

Mairie annexe Sud :
le jeudi matin de 9h à 11h
les 2 et 16 septembre,
7 et 21 octobre,
4 et 25 novembre
et 2 décembre.

Hôtel de ville : le jeudi
matin de 9h à 11h
les 9 et 23 septembre,
14 et 28 octobre,
18 novembre
et 9 décembre.

Mairie annexe Le Galion : le mardi après-
midi de 14h à 16h
les 7 et 21 septembre,
5 et 12 octobre,
2 et 16 novembre
et 7 décembre.

Mairie annexe Ambourget : le lundi
après-midi
de 14h à 16h
les 6 et 20 septembre,
4 et 18 octobre,
8 et 22 novembre
et 6 décembre.

Mairie annexe Gros-Saule : le mercredi
après-midi de 14h
à 16h les 15 septembre,
6 et 20 octobre,
3 et 17 novembre
et 1^{er} décembre.

Grosse affluence lors des festivités d'été

Malgré un mois d'août pluvieux, l'opération « Aulnay fête l'été » a rencontré son public, notamment au parc Ballanger ainsi qu'au stade nautique.



Si tous les chiffres ne sont pas encore connus dans le détail, l'opération « Aulnay fête l'été » conduite par la Ville et les divers services municipaux concernés, du 21 juin au 31 août, affiche des chiffres de fréquentation élevés. Ainsi le parc Ballanger, où d'importantes structures d'animation avaient été installées, l'on estime à plus de 80 000 le nombre total des entrées. D'autres sites ont également été plébiscités par les habitants, comme les bords du canal de l'Ourcq, l'atelier cirque au gymnase Ormeteau qui n'a pas désempilé ou encore les stages de danse proposés par le centre de danse

du Galion. Les animations proposées par l'Acса ont également été très suivies. La « mission ville » a enregistré pour sa part l'inscription de 400 personnes lors des sorties. À noter que la participation des Aulnaysiens fut nettement moindre en août à l'image du centre nautique qui a comptabilisé le premier mois 26 000 entrées et seulement 6 300 le second mois. Avec un 16 août qui restera dans les annales : seulement deux personnes ont bravé le mauvais temps pour s'aventurer dans les bassins extérieurs ce jour-là. La faute décidément à une météo estivale capricieuse.

UN CHAPITEAU OUVERT

« Tous sont les bienvenus »

Depuis début août, un immense chapiteau blanc accueille les Aulnaysiens durant le ramadan. L'occasion d'en savoir plus avec l'un des responsables de cette initiative, Yacine Laoudi.



La structure est installée aux abords de la RN2.

« Les portes du chapiteau sont grandes ouvertes et c'est avec grand plaisir que nous recevons et renseignons tous les visiteurs, musulmans ou non », indique le docteur Laoudi, président de l'ACMA (Association culturelle des musulmans d'Aulnay-sous-Bois). Pour la seconde année consécutive, le « chapiteau de la RN2 », comme certains l'appellent, accueille chaque soir du ramadan entre 2 500 et 3 000 habitants. « Il n'y a rien de secret dans ce que nous faisons, sourit le docteur Laoudi, le chapiteau est un lieu de retrouvailles et d'échanges. » Entre 200 et 300 personnes viennent à 21 heures, partager un repas, les autres se rassemblent pour la prière du soir ou tout sim-

plement pour le plaisir d'être ensemble. Créée en 1983, l'ACMA ne pouvait plus accueillir, dans ses locaux, tous les Aulnaysiens souhaitant se retrouver les soirs de ramadan. Le docteur Laoudi, son président depuis 2001, a donc travaillé avec la municipalité afin de trouver une solution satisfaisante pour les habitants et respectueuse des normes en vigueur.

Des habitants venus de tous les coins de la ville

Il y a trois ans, le chapiteau a pour la première fois permis de fêter l'Aïd dans le respect des conditions de sécurité, au regard du très grand nombre de participants. C'est cette initia-

tive qui s'est poursuivie et développée avec, depuis l'année dernière, l'installation du chapiteau pour toute la durée du ramadan. Une installation qui attire de plus en plus d'Aulnaysiens, issus de tous les quartiers, musulmans ou simples curieux, venus en voisins. D'ailleurs, pour fêter la fin du ramadan et avant que l'on ne démonte le chapiteau, l'ACMA y organisera une grande kermesse, le dimanche 12 septembre, avec jeux, manèges, structure gonflable, ouverts à tous et gratuits. Une belle occasion de réunir les familles, les voisins et plus généralement tous les Aulnaysiens, dans un esprit de partage et une ambiance chaleureuse. Telle est définitivement la vocation du chapiteau.

URBANISME

À la découverte des insectes

La Maison de l'environnement invite les enfants, à partir de 6 ans, à venir admirer et découvrir les insectes photographiés ou sous vitrine le mercredi 8 septembre. Atelier gratuit de 15h à 16h30, réservation indispensable au 01 48 79 62 75.

INFORMATION



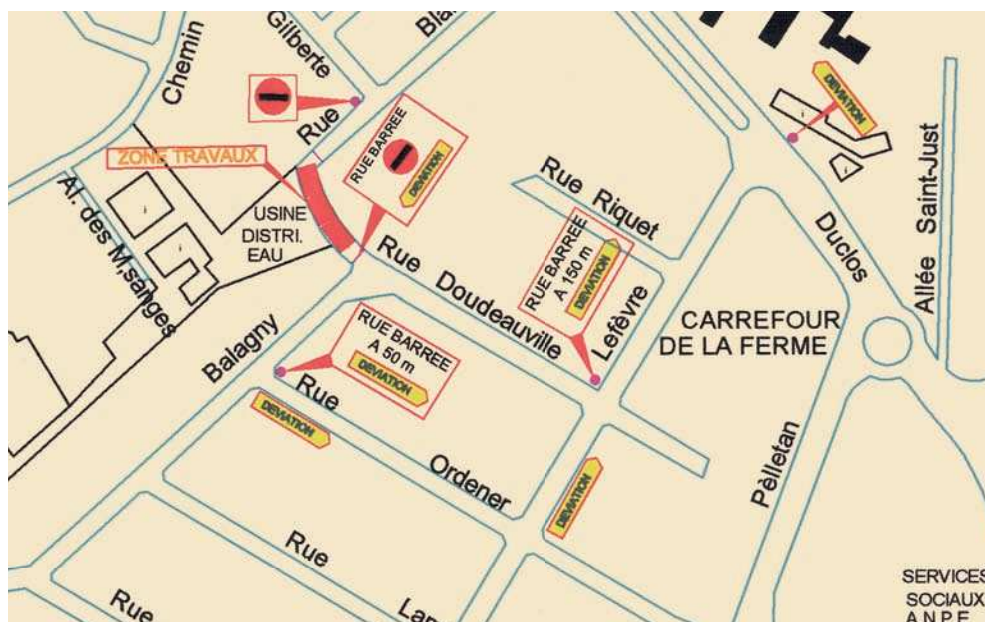
Maison de l'environnement
13-15 allée circulaire
Parc Faure
93600 Aulnay-sous-Bois

VOIRIE

Travaux rue Doudeauville

Pour faire suite aux travaux de pose de conduite d'eau par la société Véolia, des interventions de raccordement vont être entreprises rue Doudeauville dans la partie entre la rue Blanche et la rue de Balagny. Ces

travaux dureront deux mois du 6 septembre au 5 novembre prochain. Une déviation sera mise en place et la partie en cul-de-sac de la rue Blanche sera mise provisoirement à double sens.



SERVICES SOCIAUX A.N.P.E

CONSEIL DE QUARTIER



Démocratie participative la preuve par 12

Instances de consultation, de concertation, d'échange, d'expression et de proposition, les conseils de quartiers sont un pilier de la démocratie locale mise en œuvre au quotidien dans notre ville.

Cité de l'Europe, le terrain est stabilisé où les jeunes tapent dans le ballon a été remplacé par un synthétique praticable toute l'année. Aux Merisiers, un carrefour remodelé a tranquilisé les piétons qui le traversent. Ces deux réalisations

ont en commun d'avoir été inspirées et portées par les habitants eux-mêmes, dans les conseils de quartiers. Piliers de la démocratie participative, les conseils de quartiers sont des instances de consultation, de concertation, d'échange, d'expression et de proposition. « Ces conseils répondent à la volonté municipale de développer la participation citoyenne et ce, dans un souci de proximité, de renforcement du lien social et de transparence complète », rap-

pelle Philippe Gente, adjoint au maire, chargé de la démocratie participative.

Les conseils sont au nombre de 12. « Stationnement, propreté, logement, etc. Ils peuvent intervenir dans tous les domaines de la vie quotidienne ». Ce sont les délégués. Ils sont 386 au total. Chaque conseil compte dans ses rangs des représentants du monde associatif, des habitants et des professionnels, sans restriction de nationalité. Trois élus, chargés de

l'interface avec les services municipaux, y siègent également. « Tous se retrouvent chaque mois lors de réunions de groupes de travail où sont menés différents travaux, à partir des thématiques définies par le conseil de quartier, précise Philippe Gente. Le service de la démocratie participative apporte un appui précieux à ces conseils en termes technique et logistique. » C'est lui, par exemple, qui diffuse les comptes rendus du conseil.

F. Lombard

LES AUTRES INSTANCES DÉMOCRATIQUES

Conseil des seniors



Le conseil des seniors citoyens a la pêche. Cette instance consultative se compose de retraités. Ils réfléchissent dans quatre groupes de travail à tout ce qui peut participer concrètement à l'amélioration du vivre ensemble, dans un brassage des générations. Le conseil se réunit tous les mois en séance plénière. La prochaine aura lieu le 23 septembre 2010 en mairie.

Conseil des enfants



Un projet de conseil des enfants est en cours d'élaboration et pourrait voir le jour courant 2011. Comme son grand aîné chez les seniors, ses jeunes conseillers seront forces de proposition dans tous les domaines du quotidien. L'accent sera porté sur un travail pédagogique avec l'Éducation nationale sur le thème de la citoyenneté à l'école.



EN PRATIQUE

Vous avez 18 ans et plus, et envie de vous impliquer dans la vie de votre quartier et de votre ville ? De porter la parole

et les attentes des habitants ? Devenez délégué de votre conseil de quartier et participez aux ateliers de travail. Si vous habitez Aulnay, venez vous inscrire en mairie, à la direction de la démocratie participative (14 rue Roger-Contenain). Tél. : 01 48 79 62 99/62 96. E-mail : democratiemlocale@aulnay-sous-bois.com



PORTRAIT CHRISTOPHE BRONCARD

« Écrire une nouvelle page dans l'histoire locale »

BIO Express

À 44 ans, il a une formation d'ingénieur dans le génie civil et l'urbanisme. Diplômé ICF et membre du RICS, l'association internationale d'experts immobiliers. Il travaille depuis 2001 à la Foncière des Régions et plus particulièrement à la Foncière Europe Logistique depuis 2008, sur le site de Garonor à Aulnay où il occupe le poste de directeur immobilier. Il pilote une équipe en charge des pôles de Garonor, Cergy et Sénart et gère au total 450 000 m² de patrimoine immobilier.

Christophe Broncard est, en tant que directeur immobilier, en charge de la location, la valorisation et le développement de l'ensemble immobilier de Garonor, acquis en 2007 par la Foncière Europe Logistique. « Avec plus de 350 000 m², situés à Aulnay, Garonor représente le premier site logistique d'Île-de-France et donc une zone économique prioritaire, tant pour la Foncière Europe Logistique que pour la Ville », explique Christophe Broncard. Créé dans les années 1960, le site de Garonor est aujourd'hui vieillissant et a besoin de se renouveler en matière d'offres immobilières. Il s'agit à la fois de gérer le patrimoine existant, comptant plus de 200 locataires en place, et de démolir puis reconstruire des bâtiments neufs destinés à de nouveaux locataires. « Le projet que nous développons sur le site de Garonor s'inscrit dans l'histoire de la vie économique locale », précise Christophe Broncard. Un projet sur plusieurs années à une échelle urbaine de 70 ha et qui sera, de la démolition à l'ingénierie en passant par la reconstruction, totalement conforme aux normes HQE (Haute qualité environnementale). « Notre objec-

tif est d'être exemplaires en termes environnementaux », insiste Christophe Broncard. Le premier bâtiment, dont le permis de construire a été déposé en mairie cet hiver, concerne 20 000 m² et devrait être, à terme, générateur d'une centaine d'emplois sur la ville d'Aulnay. « Très peu de sites logistiques sont aussi bien desservis en transports en commun. Pour les entreprises qui s'implantent à Garonor, cela représente un atout de taille », se félicite-il ajoutant : « De la même façon, la relation que nous entretenons avec les différents services de la Ville, notamment économiques et à l'urbanisme, se traduit par une volonté d'accompagner le développement du site qui ajoute à sa valeur. » Les premiers bâtiments sont aujourd'hui en cours de démolition et les années prochaines verront le développement du site de Garonor s'inscrire dans la même vocation logistique tout en privilégiant, comme le souhaite Christophe Broncard, « des créations d'emplois à Aulnay, un respect des normes environnementales et l'écriture d'une nouvelle page dans la vie économique locale ».

AULNAY-SOUS-BOIS VU PAR CHRISTOPHE BRONCARD



MA BALADE

Je n'ai pas beaucoup le temps de me promener dans la ville. Il y a néanmoins, sur le site de Garonor, 350 000 m² situés à Aulnay. Je parcours donc une bonne partie du territoire aulnaysien chaque jour.



MON RESTO

J'apprécie beaucoup les bonnes tables d'Aulnay, notamment l'Auberge des Saints-Pères. La cuisine y est originale et délicieuse.



MA SORTIE CULTURELLE

La Foncière Europe Logistique accompagnera, en tant que sponsor, le prochain festival Aulnay All Blues. Je m'en félicite tant d'un point de vue professionnel que personnel. Il est important de participer à la vie culturelle de la ville.

LOISIRS

SPORTS



PAROLE D'ÉLU

« Une conseillère municipale déléguée aux relations avec les clubs sportifs »



ROLAND GALLOSI,
adjoint au maire chargé des sports et des activités sportives

« La rentrée se présente sous d'excellents auspices avec, notamment, l'accession du badminton dans le top 12. Une performance que la Ville accompagne par une augmentation de sa subvention. Ce résultat s'inscrit dans une dynamique sportive d'ensemble. La municipalité relaye cet élan avec un soutien renouvelé aux clubs, des actions tout au long de l'année et une amélioration des équipements existants. De plus, la mise en place d'une délégation aux relations avec les clubs sportifs dont Patricia Morel-Bailleul conseillère municipale, à la charge, répond à une volonté d'être au plus près des pratiques. Nous aurons l'occasion de parler de tout ça lors des assises du sport prévues cet automne. »

Suivez le guide... des sports

De A comme acrogym à Y comme yoga, le guide des sports de la ville 2010/2011 propose un voyage en 60 pages à travers les clubs, les structures et les équipements sportifs. De quoi trouver basket à son pied.

Recenser une cinquantaine de disciplines pratiquées par 12 000 licenciés dans plus de 100 associations sportives, seul un guide des sports pouvait s'atteler à cette tâche de manière exhaustive. À chaque rentrée, la brochure concoctée par le service des sports réussit le tour de force. L'édition 2010/2011 est arrivée dans les boîtes aux lettres alors que la fin des congés d'été marque la reprise des activités dans les clubs et dans les structures municipales.

Avec la rentrée, l'envie de pratiquer une activité physique démange ceux qui ont fait le plein de bonnes

résolutions sur la plage. Pour d'autres, c'est le temps des réinscriptions. Celle du petit au hand-ball ou de la plus grande à la natation, par exemple. Le guide des sports se révèle alors une mine d'or où piocher idées, contacts et adresses utiles sur où, quand et comment pratiquer son sport. Il permet aussi de choisir parmi un éventail impressionnant de disciplines, vitrine d'une richesse et d'une dynamique sportive au service de tous.

En feuilletant les 60 pages de ce fascicule, le lecteur a découvert ainsi que l'on peut pratiquer du Ju-Jitsu brésilien au Moulin neuf

ou de l'escalade à Paul-Émile-Victor. Que les activités d'éveil pour les 0-4 ans et l'initiation sportive pour les 5-12 ans occupent une place cardinale dans la politique sportive de la municipalité. Au moment où reprennent les championnats de football, où les handballeurs s'engagent en Nationale 2, Aulnay la sportive tient la forme.



EN PRATIQUE

Vous n'avez pas trouvé le guide des sports 2010/2011 dans votre boîte aux lettres ? Pas de panique, la brochure est également disponible au service des sports à l'Hôtel de Ville, au centre administratif, ainsi que dans les mairies annexes Sud, Galion, Ambourget et Gros-Saule.

VOS INSCRIPTIONS

Tennis Club aulnaysien



Les inscriptions 2010/2011 de l'école de tennis se

tiendront les :

- mercredi 8 septembre de 9h30 à 12h et 13h30 à 17h
- samedi 11 septembre de 9h30 à 12h et de 13h30 à 16h30
- mercredi 15 septembre de 9h30 à 17h
- Munissez-vous de deux photos d'identité, trois enveloppes affranchies au tarif en vigueur et d'un certificat médical.
- La reprise des cours se fera le mercredi 22 septembre. Stade Moulin neuf Rue du Maréchal-Juin Tél.: 06 62 15 50 30 ou 01 48 69 12 40

Futsal Club Bosphore aulnaysien



Le Futsal Club Bosphore aulnaysien, club évoluant en division

excellence, recrute des joueurs pour la saison 2010/2011 de catégorie senior (à partir de 1992). Les dates de détections seront :

- les 3 et 7 septembre au COSEC de la Rose des Vents à Aulnay-sous-Bois: Rue Auguste-Renoir à partir de 20h15. Nous recherchons des joueurs motivés, sérieux et ambitieux pouvant apporter un plus à l'effectif actuel; ceci pour prétendre à la montée dans la division supérieure. Pour tous renseignements: Muhittin au 06 22 66 55 41, ou par mail à fcbosphoreaulnaysien@orange.fr

FOOTBALL

Une rentrée bien cramponnée

Bien avant les écoliers, le football a effectué sa rentrée des classes dans les trois principaux clubs. L'Espérance aulnaysienne affiche son ambition: l'accession en 1^{re} division de district de son équipe senior. S'agissant des effectifs, avec déjà 450 licenciés le club a fait le plein. « On va encore refuser du monde, comme quoi la mauvaise image de l'équipe de France ne rejailit pas sur les pratiquants », souligne Abdelkrim Ounnedi, le secrétaire. Chez le voisin du FCA, on a réussi à pousser les murs. « Nous engageons une 2^e équipe en U17 et nous ouvrons une section féminine avec une équipe complète », annonce José Dominguez, vice-président. Sur le terrain, le discours est clair, la remontée des



seniors en 1^{re} division de district. Le CSL a un nouveau président – Alain Akini Amougui – et un objectif mesuré en championnat, faire mieux que 4^e en DHR la saison dernière. « Le

club est dans une bonne dynamique, notamment chez les jeunes et c'est très motivant », explique Dani-Akson Lopes, le directeur sportif. Bonne saison.



EN PRATIQUE

Où et quand s'inscrire ? Au CSL, c'est au stade vélodrome les soirs de 18h à 20h.

Renseignements : Dani-Akson Lopes au 06 37 27 86 28. csl-aulnay@hotmail.fr. Sur Facebook : csl-aulnay.

À l'Espérance aulnaysienne, stade de la Rose des Vents à partir du 6 septembre à 13h30.

Renseignements : Abdelkrim Ounnedi au 06 61 68 21 43.

Au FCA, stade Belval à partir de 13h30 aux jours et horaires de l'activité. **Renseignements :** Armand Gredin (01 48 79 22 61) ou José Dominguez (06 63 29 85 23). fcaulnay@piff.fr. <http://club.quomodo.com/fcaulnay>.

DYNAMIC AULNAY CLUB

Alima, perchiste en bronze

Avec une médaille de bronze au saut à la perche, Alima Ouattara a honoré sans flancher sa première sélection sous le maillot de la Côte d'Ivoire lors des championnats d'Afrique d'athlétisme. C'était en juillet dernier au Kenya. L'athlète du DAC avait franchi 3,40 m. Mais cet espoir de 22 ans vaut plus. 3,75 m est son record personnel. « Je vise les 4 m cette saison », assure l'étudiante en 3^e année d'école d'infirmière. Couvée par la famille Omo qui l'entraîne depuis l'âge de 14 ans, Alima a mis toutes les chances de son côté.



En pratique

Parole d'Alima Ouattara, le saut à la perche procure des sensations uniques. Comme l'athlète du DAC, venez pratiquer cette discipline sur le stade du Moulin neuf avec le Dynamic Aulnay Club.

Contact mail : dynamic.aulnay-club@laposte.net.

Site : www.dynamicaulnayclub.fr



CULTURE



Découvrir le plaisir de jouer

Les ateliers théâtre pour les 14-25 ans reprennent fin septembre. Une vingtaine de jeunes auront la possibilité de découvrir la pratique du théâtre en amateur dans des conditions de travail digne des professionnels.

Animés par Alain Batis et Sophie Granjean, de la compagnie La Mandarine blanche, ces ateliers bénéficient également du concours d'un scénographe, d'une costumière et de techniciens de la lumière et du son. Ce sont les professionnels de La Mandarine blanche et de l'espace Jacques-Prévert qui permettent ainsi aux jeunes d'appréhender le théâtre avec une exigence et une qualité de travail rares. Lors du festival Les Panoramiques organisé par l'espace Jacques-Prévert au mois de mai dernier, les jeunes élèves ont ainsi offert une superbe représentation de la pièce « Roberto Zucco » de Bernard-Marie Koltès. Une pièce qu'Alain Batis qualifie de « tragédie moderne qui rejoint les grands mythes », entrée au répertoire de la Comédie française et dont le texte est souvent au programme des élèves de seconde. Un choix approuvé par les jeunes qui ont reconnu la modernité et la force du texte. Ce spectacle, très apprécié par les spectateurs

a permis de mettre en avant tout le travail réalisé au cours de l'année, fruit d'une collaboration entre les élèves, la compagnie La Mandarine blanche et l'équipe de l'espace Jacques-Prévert. Pour cette nouvelle saison, le choix de l'œuvre qui sera étudiée et représentée n'est pas encore déterminé. Chaque année, il y a environ deux tiers « d'anciens » qui suivent les cours depuis plusieurs années pour un tiers de nouveaux inscrits. C'est, pour tous ceux qui seraient tentés par l'aventure, une formidable occasion de découvrir une pratique artistique dans des conditions de travail exceptionnelles.



EN PRATIQUE

Si vous avez entre 14 et 25 ans et que faire du théâtre vous démange...

L'espace Jacques-Prévert vous propose de venir vous découvrir ou vous confirmer sur scène, entouré de professionnels, seul et en groupe.

Inscriptions : mardi 21 septembre à 19h30. **Tarif :** 150 € pour l'année. Trois ateliers sont proposés les vendredis de 18h30 à 20h30 et de 20h30 à 22h30 et les mardis de 20h30 à 22h30. Reprise des cours le 24 septembre. Il existe aussi deux ateliers pour adultes, les mardis et jeudis. **Renseignements :** espace Jacques-Prévert - 134 rue Anatole-France - Tél. : 01 48 68 08 18



« Il faut oser venir et essayer »

PAROLE

ALAIN BATIS, directeur artistique de la compagnie La Mandarine blanche

Comédien, metteur en scène, professeur, fondateur et directeur artistique de la compagnie La Mandarine blanche, en résidence à Aulnay, Alain Batis anime les ateliers théâtre à l'espace Jacques-Prévert.

« Le théâtre s'éprouve sur un plateau. C'est un travail d'écoute, de confiance, de citoyenneté allié à un immense plaisir de jouer. Sur scène, l'on éprouve une sensation de liberté et un grand sentiment de plaisir à se laisser aller dont on n'a pas toujours conscience autrement. C'est un espace de découverte, on y aigüise sa sensibilité, son imaginaire, on donne mais l'on reçoit aussi beaucoup. Il faut oser venir essayer. Le théâtre, c'est un endroit où l'on grandit. »

PATRIMOINE, JARDINS & LOISIRS



Une visite pédagogique, ludique et féerique

Répartis sur plus d'un hectare, les serres et les terrains de cultures horticoles de la ville représentent un patrimoine rare et précieux en région parisienne.

« S'occuper des plantes, c'est aussi s'occuper des hommes. Un paysage urbain fleuri et agréable est un facteur d'apaisement, de bien-être. » Tel est le credo de Jean-Louis Astorri, responsable de la régie

municipale fleurissement, qui œuvre depuis presque 30 ans à Aulnay pour le plaisir des yeux de tous les habitants. Car il s'agit bien de plaisir et c'est ce qui anime toute l'équipe des espaces verts. Plaisir

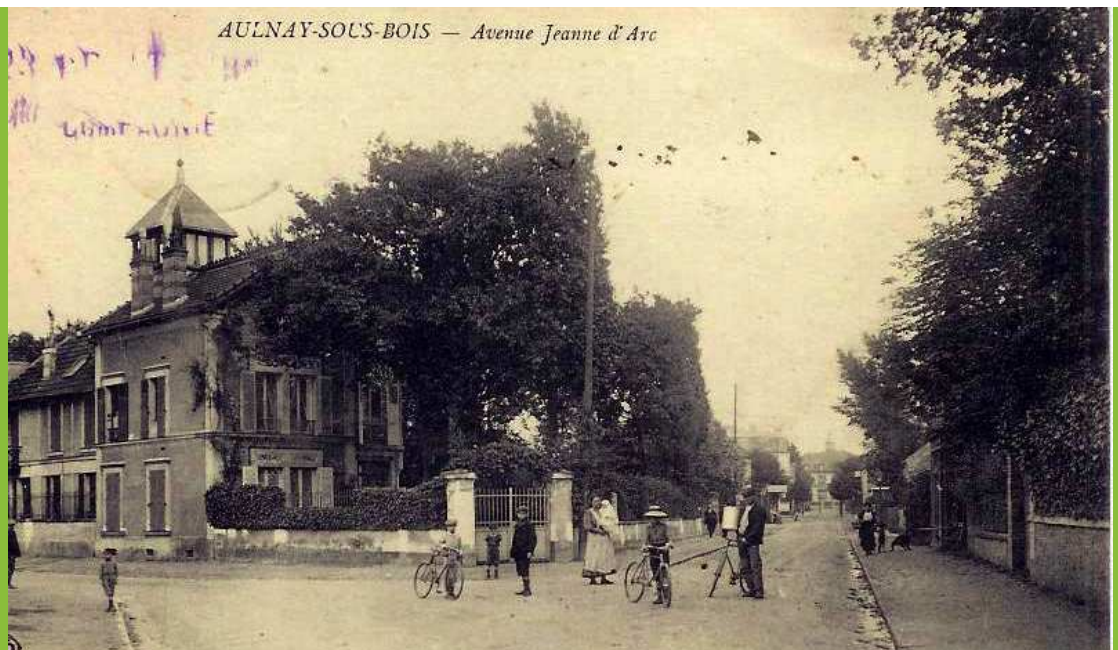
du travail bien fait, plaisir de cultiver de nouvelles espèces, de proposer des compositions inédites et, bien sûr, de faire découvrir et partager leur passion commune aux habitants, notamment lors des

visites mensuelles des serres. Aulnay est l'une des rares villes à offrir à ses habitants trois campagnes de fleurissement dans l'année. Et ce, grâce à ses différents sites de production répartis sur plus d'un hectare pour les terrains de culture et 3500 m² de serres. En tout, ce sont 100 000 plantes et fleurs au printemps, 121 000 en été et 13 000 en automne, sorte de bouquet final, qui sont produites à Aulnay et ont permis à la ville d'obtenir sa quatrième fleur.

Plus de 230 000 fleurs et plantes produites chaque année : une récompense bien méritée pour tous les agents des espaces verts, jardiniers, concepteurs de massifs et de décors, qui, à l'instar des grands couturiers, ont toujours une saison d'avance. En effet, à l'heure où commence la campagne de fleurissement d'automne, avec chrysanthèmes en cascades, choux et arbustes d'ornement, toute l'équipe est déjà occupée à concevoir et préparer la saison « printemps-été ». Et, pareils à ces créateurs, toutes les audaces leur sont aujourd'hui permises, pour le grand bonheur des habitants qui se voient proposer des massifs où dominent

C'ÉTAIT AULNAY LE CHÂTEAU, VUE SUR LE PARC

Angle de l'avenue Jeanne d'Arc et de la rue Louise-Michel. En 1923, cette propriété était la demeure de Maître Pain qui avait fait construire un immeuble avenue Jeanne d'Arc pour y installer son étude notariale. Le clocheton a été démoli après la dernière guerre.



graminées ou plantes exotiques. « *Il y a dix ans, la ville cultivait 150 espèces différentes de plantes et fleurs, aujourd'hui, nous en sommes à 450* », précise Jean-Louis Astorri. Une biodiversité florale due au tour de main, aux connaissances et à l'imagination des concepteurs et qui n'a rien à envier à celle des habitants, amateurs éclairés de plus en plus nombreux. « *On ressent un réel engouement pour le jardinage de loisir, les plantes de collections ou exotiques. Consommer du "vert" est tendance. Nous sommes des éducateurs de goût* », explique Jean-Louis Astorri. Et c'est cet aspect pédagogique que mettent en valeur les animateurs lorsqu'ils font visiter les serres, en particulier aux enfants des écoles. Ceux-ci découvrent avec enthousiasme bananiers, caféiers, passiflores, orchi-

dées telles la vanille ou plus simplement s'émerveillent devant les formes, les couleurs et les senteurs qu'offrent les multiples variétés de fleurs et plantes des serres municipales. Une exploration sensorielle proposée à tous les habitants, le premier week-end du mois, à découvrir autant pour la beauté et la qualité des plantes et fleurs que pour la gentillesse et le savoir-faire que cultivent les agents des espaces verts.

Anne Raffenel

EN PRATIQUE

72 rue Auguste-Renoir

Tél. : 01 48 79 66 50

Ouverture tous les premiers dimanches du mois de 10h à 12h et de 14h à 18h. Entrée libre.

Visite libre ou guidée. Parking gratuit.



Vos insolites

Vous avez une passion avouée, un jardin que vous ne voulez plus cultiver en secret, un talent qu'il n'y a pas de raison de cacher ou une envie assumée de faire partager un instant d'émotion ? Cet espace est à vous, il vous est dédié. Chaque semaine, nous publierons vos images, vos coups de cœur ou de colère, vos rencontres et vos découvertes. Ceux-ci pourront prendre des formes multiples : une recette de cuisine personnelle, un poème, une photographie, une astuce de jardinage,

un dessin, une chronique de voyage. La liste, selon la formule consacrée, est tout sauf exhaustive. L'idéal serait que vous présentiez vous-même en quelques mots « vos insolites » comme cette rubrique s'intitule : un simple commentaire de votre part, en forme d'explication de texte ou de contexte, que nous nous réjouissons de publier.

oxygene@aulnay-sous-bois.com



Le dépaysement au coin d'une rue aulnaysienne avec ces regards croisés entre chevaux et soigneur cueillis lors du dernier festival latino-andalou. Un cliché qui évoque vaguement le roman picaresque. Normal, l'image est signée de Marc Trigalou, président du Pica (Photo image club aulnaysien)...

2010-2011

Maitriser sa rentrée

pour tous les collégiens et lycéens

La ville d'Aulnay-sous-Bois met en place un dispositif destiné aux collégiens et lycéens sans affectation scolaire ainsi qu'à leurs familles.

Objectif : offrir des conseils et un accompagnement spécifique en lien avec l'Éducation Nationale

Des référents à votre écoute...
du 30 août au 22 octobre 2010

Points infos

relais
information jeunesse

Nautilus

rue Auguste Renoir
01 48 68 12 03

Balagny

rue Clément Ader
01 48 66 82 52

Éric Tabarly

rue du Dr Claude Bernard
01 43 84 00 52

Mitry

rue des Érables
01 43 84 57 36

Moulin de la Oille

chemin du Moulin de la Oille
01 48 69 92 50

Direction de l'Éducation
01 48 79 41 65

Direction enfance jeunesse
01 48 79 65 11



www.aulnay-sous-bois.com



LA RENTRÉE